б) кратких отчетов заседаний Комиссии — сначала на английском языке;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю принять также меры для ежегодного печатания на английском, французском и испанском языках упомянутых в предыдущем пункте документов, относящихся к будущим сессиям Комиссии;

3. *просит* Комиссию международного права изложить свои взгляды для руководства Генерального Секретаря в вопросе выбора и редактирования подлежащих напечатанию документов, а также, если Комиссия найдет это необходимым, снова представить Генеральной Ассамблее вопрос о печатании документов Комиссии.

*550-е пленарное заседание,
3 декабря 1955 г.*

988 (X). Учреждение Итальянско-ливийской смешанной арбитражной комиссии

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 388 А (V) от 15 декабря 1950 года относительно экономических и финансовых положений для Ливии, статьей X которой был учрежден Суд Организации Объединенных Наций в Ливии и были определены его функции, и о резолюции 792 (VIII) от 23 октября 1953 года, которой полномочия Суда Организации Объединенных Наций в Ливии были продолжены и Генеральному Секретарю было предложено, по консультации с заинтересованными правительствами, представить Генеральной Ассамблее на ее девятой сессии доклад относительно дальнейшей судьбы Суда,

принимая к сведению, что переговоры между Италией и Ливией о заключении различных специальных соглашений, предусмотренных в резолюции 388 А (V), еще не закончены, но что, по утверждению сторон, эти переговоры значительно продвинулись,

принимая к сведению, что правительства Италии и Ливии через посредство своих представителей на десятой сессии Генеральной Ассамблеи выразили свое согласие на те меры, которые Ассамблея предусмотрит с целью прекращения полномочий теперешнего Суда Организации Объединенных Наций в Ливии, при условии одновременного учреждения Итальянско-ливийской смешанной арбитражной комиссии, облеченной функциями, правами и юрисдикцией, предусмотренными в статье X резолюции 388 А (V),

постановляет:

1. что Суд Организации Объединенных Наций в Ливии упраздняется 31 декабря 1955 года и что в этот день функции, права и юрисдикция, принадлежащие ему на основании постановлений о круге ведения, содержащихся в статье X резолюции 388 А (V), передаются и присваиваются Комиссии, учрежденной на основании пункта 2 настоящей резолюции;

2. что учреждается Итальянско-ливийская смешанная арбитражная комиссия в составе трех членов, один из которых назначается правительством Италии, другой — правительством Ливии и третий — Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций. Правительства Италии и Ливии сообщают Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций и друг другу имена своих арбитров не позднее 15 декабря 1955 года; Генеральный Секретарь назначает не позднее 27 декабря 1955 года суперарбит-

ра, совместно предложенного Италией и Ливией, причем это предложение должно последовать не позднее 15 декабря 1955 года, а в случае если стороны в указанный срок совместно не предложат суперарбитра, суперарбитр будет выбран Генеральным Секретарем;

3. что означенная Комиссия начинает свое существование по назначению суперарбитра и не менее одного из других членов Комиссии, что для выполнения Комиссией своих функций два ее члена составляют кворум и что для принятия Комиссией всех ее постановлений достаточно благоприятных голосов двух ее членов;

4. что расходы Комиссии несут исключительно Италия и Ливия в равных долях;

5. что правила процедуры Комиссии, включая определение места или мест ведения ее работы, определяются самой Комиссией в соответствии с пунктом 3 настоящей резолюции.

*551-е пленарное заседание,
6 декабря 1955 г.*

989 (X). Арбитражный процесс

Генеральная Ассамблея,

рассматривая проект постановлений об арбитражном процессе⁶, составленный Комиссией международного права на своей пятой сессии, и отзывает⁷ о нем, представленные правительствами,

напоминая о резолюции 797 (VIII) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1953 года, в которой было указано, что этот проект содержит некоторые элементы, которые важны для прогрессивного развития международного права в области арбитражного процесса,

принимая во внимание, что целый ряд предложений об улучшении указанного проекта содержится в отзывах, представленных правительствами, и в замечаниях, сделанных в Шестом комитете на восьмой и текущей сессиях Генеральной Ассамблеи,

полагая, что собрание правил об арбитражном процессе побудит государства к разработке постановлений для включения в международные договоры и специальные арбитражные соглашения,

1. *выражает свою признательность* Комиссии международного права и Генеральному Секретарю за их работу в области арбитражного процесса;

2. *предлагает* Комиссии международного права учесть отзывы правительства и дискуссии, происходившие в Шестом комитете, поскольку они могут способствовать дальнейшему улучшению проекта постановлений об арбитражном процессе, и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии;

3. *постановляет* ввести вопрос об арбитражном процессе в предварительную повестку дня тринадцатой сессии, включая вопрос о желательности созыва международной конференции полномочных представителей для заключения конвенции об арбитражном процессе.

*554-е пленарное заседание,
14 декабря 1955 г.*

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая сессия, Дополнение № 9 (A/2456), пункт 57.

⁷ Там же, десятая сессия, Приложения, пункт 52 повестки дня, документ A/2899 в Add.1 и 2.